

EN INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your product. Retain these instructions for future reference.

The product you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. This product has been carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your item(s) carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR PRODUCT. KNOW THE PRODUCT'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!

SAFETY GUIDELINES



WARNING: Risk of electric shock. This pump is supplied with a grounding conductor and/or grounding type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected to a properly grounded grounding type receptacle.

WARNING: Always disconnect the electrical power before touching the pump or discharge when water is present in the sump. Failure to do so can result in hazardous electrical shock.

WARNING: To reduce the risk of electrical shock, pull plug before servicing this pump.

Read all instructions and Safety Guidelines thoroughly. Failure to follow the guidelines and instructions could result in serious bodily injury and/or property damage.

Check local electrical and building codes before installation. The installation must be in accordance with their regulations.

During normal operation the sump pump is immersed in water. Also, during rain storms, water may be present in the surrounding area of the pump. Caution must be used to prevent bodily injury when working near the pump:

Electrical power should be disconnected prior to touching, servicing or repairing the pump.

To minimize possible fatal electrical shock hazard, extreme care should be used when changing fuses. Do not stand in water while changing fuses or insert your finger into the fuse socket.

Do not run the pump in a dry sump. If the pump is run in a dry sump, the surface temperature of the pump will rise to a high level. This high level could cause skin burns if the pump is touched and will cause serious damage to your pump.

Do not oil the motor. The pump housing is sealed. A high grade dielectric oil devoid of water has been put into the motor housing at the factory. Use of other oil could cause serious electric shock and/or permanent damage to the pump.

This pump's motor housing is filled with a dielectric lubricant at the factory for optimum motor heat transfer and lifetime lubrication of the bearings. Use of any other lubricant could cause damage and void the warranty. This lubricant is non-toxic; however, if it escapes the motor housing, it should be removed from the surface quickly by placing newspapers or other absorbent material on the water surface to soak it up, so aquatic life is undisturbed.

The motor section of your pump is permanently lubricated and sealed - do not attempt to open this section. Special equipment and knowledge is required for proper servicing of this part of your pump and may only be accomplished by an Authorized Service Center or the factory. Your warranty will be void if the motor section is opened by unauthorized persons.

ELECTRICAL CONNECTIONS



WARNING: Always disconnect the electrical power before touching the pump or discharge when water is present in the area of the pump. Failure to do so can result in hazardous electrical shock.

1. Your sump pump is supplied with a stripped wire cord end. The end of the power cord is to be wired in an electrical enclosure. Be sure that electrical connection cannot be reached by rising water. Under no circumstances should the outlet box be located where it may become flooded or submerged by water. The power cord is color coded as follows, green (or green/yellow) - ground, black (or brown) - line, and white (or blue) - neutral.
2. A separate branch circuit is recommended. Do not use extension cords.
3. Automatic power cord contains a breather tube. Be sure power cord is not pinched so that breather tube is obstructed. Non-restrictive air flow in breather tube is required for proper operation.

4. Test the pump after all electrical connections have been made. Run water into area where pump is to be placed. Do not attempt to run the pump without water; this could result in permanent damage to the pump. Fill the area to a normal "on" level and allow the pump to remove water to a normal "off" level.

INSTALLATION



Little Giant automatic sump pumps have a high volume pumping capacity with a pressure activated switch. The switch engages in 7" - 10" water.

1. Clean any debris from sump pit and set pump in center of pit (Figure 1). A solid bottom will prevent clogging of the pump from sand and dirt.
2. Connect discharge piping and run it to the nearest sewer or surface outlet. Use pipe joint compound at all connections. Sump pumps can be piped to discharge into the house drainage system, to a dry well, splash block or to a storm drain, depending on local plumbing codes.

The discharge pipe should be as short as possible and contain as few elbows as possible. The discharge pipe should be the same diameter as the discharge size to reduce pipe friction losses. Smaller pipe will restrict capacity and reduce pump performance. The sump pump comes with 1½" female pipe thread discharge, and 1¼" FNPT reducing bushing.

3. Always install a union in the discharge line, just above the sump pit, to allow for easy removal of the pump for cleaning or repair.
4. In situations where the piping is long, the vertical discharge is above 7 or 8 feet, or a small pit has been provided, use of a check valve is recommended to prevent backflow of water into the sump. When a check valve is used, drill a relief hole (1/8" or 3/16" diameter) in the discharge pipe. This hole should be located below the floor line between the pump discharge and the check valve. Unless such a relief hole is provided, the pump could "air lock" and will not pump water even though it will run.
5. Tape power cord to discharge line with electrician's tape. This will protect the cord from damage and will prevent the pump's being pulled from the sump by its power cord.
6. **TEST THE PUMP AFTER ALL CONNECTIONS HAVE BEEN MADE.** Run water into sump. Do not attempt to operate the pump without water; this will damage the seals and bearings and could result in permanent damage to the pump. Fill sump to normal "on" level and allow pump to remove water to the normal "off" level (Figure 1).
7. Place cover over sump. This cover will prevent solid debris from filling the pit, prevent odors, and guard against accidental injury.

FR INTRODUCTION

Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre produit. Conserver ces directives afin de pouvoir les consulter plus tard.

Le produit que vous avez acheté a été soigneusement fabriqué avec des matériaux de la plus haute qualité et a été conçu pour durer longtemps et offrir un service fiable. Les produits sont soigneusement testés, inspectés et emballés afin d'en assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. Vérifier attentivement le produit afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter l'entreprise qui vous l'a vendu. Si une réparation ou un remplacement est requis, elle vous prêtera assistance.

LIRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DU PRODUIT. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS! DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Cette pompe est équipée d'un conducteur de terre et d'une prise de terre mâle. Pour éviter tout danger d'électrocution, s'assurer que la prise est connectée à une prise de courant bipolaire plus terre.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout risque d'électrocution, prendre soin de débrancher la pompe avant de la toucher ou de vider l'eau du bassin de réception.

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de choc électrique, débrancher la pompe avant d'en faire l'entretien.

Bien lire les instructions du Guide de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité peut causer de graves blessures ou des dommages à la propriété, ou les deux.

Vérifier les codes du bâtiment et de l'électricité avant l'installation. Celle-ci doit être conforme aux règlements contenus dans ces codes.

Durant le fonctionnement normal du système, la pompe à puisard est immergée, donc invisible. De plus, pendant les orages, il pourrait y avoir de l'eau autour de la pompe. C'est pourquoi il faut faire attention si on travaille près de celle-ci.

L'alimentation électrique doit être coupée avant de toucher la pompe, de la réparer ou d'en faire l'entretien.

Afin de réduire le risque d'électrocution, faire preuve d'une grande prudence pendant le remplacement des fusibles. Ne pas avoir les pieds dans l'eau pendant le remplacement des fusibles et ne pas insérer le doigt dans les culots de fusibles.

Ne pas faire fonctionner la pompe dans un puisard à sec. Une température élevée à la surface de la pompe résultera d'une telle utilisation et pourrait causer des brûlures, ainsi que de graves dommages à la pompe.

Ne pas lubrifier le moteur. Le boîtier de la pompe est scellé. De l'huile diélectrique de haute qualité sans eau a été mise dans le boîtier en usine. L'utilisation d'un autre type d'huile pourrait causer un choc électrique grave ou gravement endommager la pompe, ou les deux.

Le boîtier du moteur de cette pompe est rempli d'une huile diélectrique, pour un transfert de chaleur optimal et une lubrification durable des paliers. L'utilisation d'un autre type d'huile pourrait causer des dommages et annuler la garantie. Ce lubrifiant est non-toxique; toutefois, s'il devait s'en échapper du boîtier, retirez-le de la surface en plaçant du papier journal ou un autre matériau absorbant à la surface de l'eau. Ainsi, l'environnement aquatique ne sera pas affecté.

Le boîtier du moteur de votre pompe est scellé, et le moteur, lubrifié en permanence. Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier. Seuls un Centre de service autorisé ou l'usine possèdent les qualifications et l'outillage spécial requis pour réparer votre pompe. L'ouverture du boîtier par des gens non autorisés entraîne l'annulation de la garantie.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT : Lorsqu'il y a de l'eau près de la pompe, toujours couper l'alimentation électrique à la pompe avant de toucher celle-ci ou la sortie de la pompe, sinon il pourrait en résulter un choc électrique.

1. L'extrémité du fil d'alimentation de votre pompe à puisard est dénudée afin d'être raccordée à un boîtier électrique. S'assurer que l'eau ne peut atteindre ce boîtier. Ne placer sous aucun prétexte le boîtier électrique à un endroit où il pourrait être submergé. Le fil d'alimentation est identifié selon le code de couleurs qui suit : vert ou vert/jaune : mise à la terre; noir ou brun : fil de secteur; blanc ou bleu : fil neutre.
2. L'utilisation d'un circuit indépendant est recommandée. Ne pas utiliser de rallonges.
3. Le fil d'alimentation comporte un tube de purge. S'assurer que rien ne pince le fil d'alimentation et ne risque d'obstruer le tube. L'air doit circuler dans le tube pour que ce dernier fonctionne correctement.
4. Vérifier le fonctionnement de la pompe une fois tous les branchements effectués. Mettre de l'eau à l'endroit où la pompe sera installée. Ne pas faire fonctionner la pompe à sec : cela pourrait l'endommager irrémédiablement. Remplir le réservoir jusqu'à un niveau normal de mise en marche et laisser la pompe faire son travail jusqu'à ce que l'eau retourne au niveau d'arrêt de la pompe.

INSTALLATION



Les pompes automatiques à puisards Little Giant sont dotées d'un interrupteur réagissant à la pression et jouissent d'une forte capacité de pompage (Figure 1). L'interrupteur se déclenche lorsque le niveau d'eau atteint 7-10 po.

1. Nettoyer tous, les débris qui pourraient boucher le bassin de réception et placer la pompe au centre. Un font solide évitera l'obstruction le sable ou la poussière.
2. Connecter le tuyau d'écoulement et l'amener jusqu'à un égout ou une rigole. Pour toutes les connexions, utiliser un matériau d'étanchéité. Selon les règles locales de plomberie, le bassin de réception peut être relié au système d'écoulement de la maison, à un puits asséché, un stoppeur d'arroseur ou à un égout. Le tuyau d'écoulement doit être le plus court et le moins coudé possible. Afin de réduire les risques de perte par friction, son diamètre doit être le même que celui de l'écoulement. Un tuyau trop petit limitera l'étanchéité et réduira le fonctionnement. La pompe est équipée d'écoulement à filetage tuyau femelle de 1½ po, et raccord de réduction FMPT de 1¼ po.
3. L'installation d'un raccord au tuyau d'écoulement, juste au-dessus du bassin de réception, permettra le démontage pour le nettoyage ou une réparation éventuelle.
4. Afin d'éviter le reflux vers le bassin de réception, l'utilisation d'une soupape d'arrêt est recommandée si le tuyau est trop long, l'écoulement vertical est au dessus de 7 à 8 pieds, ou si la fosse prévue est petite. Dans ce cas, percer dans le tuyau d'écoulement un trou de dégagement d'un diamètre de 1/8 po à 3/16 po, en-dessous du sol entre l'écoulement de la pompe et la soupape d'arrêt pour éviter qu'un bouchon d'air" se produise qui empêcherait l'appareil de pomper même s'il fonctionnait normalement.
5. Fixer avec du ruban électrique le fil d'alimentation à la conduite de sortie. Ainsi, le fil ne sera pas endommagé et ne risquera pas de déplacer la pompe.

6. ESSAYER LA POMPE UNE FOIS TOUTES LES CONNEXIONS FAITES. Laisser d'eau au bassin de réception. Afin d'éviter une détérioration définitive de la pompe ou des joints d'étanchéité et des supports, ne pas la faire fonctionner à vide. Remplir le bassin de réception jusqu'au niveau marqué "On" et laisser la pompe pomper jusqu'au niveau normal marqué "Off" (voir schéma 1).
7. Poser le couvercle sur le bassin de réception. Le couvercle évitera l'obstruction du bassin par des débris, les odeurs et les risques d'accidents corporels.

ES INTRODUCCIÓN

Esta hoja de instrucciones le proporciona la información requerida para tener y operar de forma segura su producto. Guarde las instrucciones para referencia futura.

El producto que ha adquirido se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la más alta calidad y ha sido diseñado para prestarle un servicio duradero y confiable. Los productos son cuidadosamente probados, inspeccionados y empaquetados para garantizarle una entrega y operación seguras. Examine su unidad cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño durante el transporte. Si se ha presentado algún daño, comuníquese con el lugar de compra. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo, si se requiere.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A SU PRODUCTO. CONOZCA CUÁLES SON LAS APLICACIONES, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA UNIDAD. PROTEJA A TERCEROS Y PROTÉJASE A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!

REGLAMENTO DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Peligro de choque eléctrico. Esta bomba se entrega con un cable a ras de tierra o un enchufe accesorio a ras de tierra o ambos. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, cerciórese de que se encuentre conectada a un receptáculo del tipo a ras de tierra, debidamente puesto en tierra.

ADVERTENCIA: Cuando haya agua en el sumidero, desconecte siempre la corriente eléctrica, antes de tocar la bomba o la descarga. La falta de desconexión puede causar un peligroso choque eléctrico.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desconecte la unidad de la toma de corriente antes de brindar servicio a esta bomba.

Lea todo el instructivo, el no seguir estas recomendaciones puede causar serios daños a la persona y al equipo.

Consulte los códigos eléctrico y de construcción locales antes de la instalación. La instalación deberá hacerse de acuerdo con sus reglamentaciones.

Durante el funcionamiento normal la bomba de sumidero está inmersa en agua. Además, durante las tormentas, puede haber agua en el área circundante de la bomba. Se debe observar precaución para prevenir lesiones personales al trabajar cerca de la bomba.

Desconecte el cordón de alimentación eléctrica antes de tocar, brindar mantenimiento o reparar la bomba.

Para disminuir el riesgo de choques eléctricos posiblemente fatales, tenga sumo cuidado al cambiar los fusibles. No pise agua mientras cambia los fusibles ni introduzca el dedo en el receptáculo del fusible.

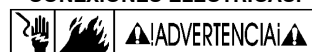
No haga funcionar la bomba en un sumidero seco. Si hace funcionar a la bomba en un sumidero seco, la temperatura de la superficie de la bomba acenderá hasta niveles elevados. Estos niveles elevados podrían causar quemaduras de la piel si se toca la bomba y, además, causarán daños graves a su bomba.

No engrase el motor. La caja de la bomba está sellada. Desde la fábrica se ha colocado un aceite dieléctrico de alto grado y repelente al agua dentro de la carcasa del motor. El uso de otro tipo de aceite podría causar daños eléctricos graves y/o daños permanentes a la bomba.

La caja del motor de esta bomba ha sido llenada con un lubricante dieléctrico en la fábrica para lograr una transferencia de calor óptima y la lubricación permanente de los cojinetes. El uso de cualquier otro lubricante podría causar daños y anular la garantía. Este lubricante no es tóxico; sin embargo, si se derrama de la caja del motor, se debe recoger de la superficie rápidamente colocando periódicos u otro material absorbente en la superficie del agua para limpiarlo, a fin de no perturbar la vida acuática.

La sección del motor de su bomba está permanentemente lubricada y sellada - no intente abrir esta sección. Se requiere equipo y conocimientos especiales para darle un mantenimiento apropiado a esta parte de la bomba y esto sólo puede hacerlo un Centro de Servicio Autorizado o la fábrica. Su garantía se anulará si la sección del motor es abierta por personas no autorizadas.

CONEXIONES ELECTRICAS!



ADVERTENCIA: Siempre desconecte el suministro de corriente antes de tocar la bomba o la toma de descarga de la bomba cuando hay agua presente en el

área de la bomba. El no adoptar esta precaución puede resultar en un peligroso choque eléctrico.

1. Su bomba de sumidero está equipada con un extremo pelado del cable de corriente. El extremo del cable de corriente debe cablearse en un cajetín eléctrico. Asegúrese que la conexión eléctrica no puede ser alcanzada por la subida de las aguas. Bajo ninguna circunstancia debe estar ubicado el tomacorriente donde el agua lo pueda inundar o sumergir. El cable de corriente está codificado con colores como sigue: verde o (verde y/o amarillo): tierra; negro o (marrón): línea; y blanco o (azul): neutro.
2. Se recomienda un circuito de ramal separado. No use extensiones.
3. El cable de corriente automático contiene un tubo de desahogo. Asegúrese de que el cable no quede aprisionado y el tubo de desahogo no quede obstruido. Se requiere un flujo de aire libre por el tubo de desahogo para un funcionamiento apropiado.
4. Pruebe la bomba después de hacer todas conexiones eléctricas. Deje que el agua entre al área donde se va a colocar la bomba. No intente hacer funcionar la bomba sin agua; esto podría dañar la bomba permanentemente. Llene el área hasta un nivel normal de encendido "ON" y deje que la bomba saque el agua hasta un nivel normal de apagado "OFF".

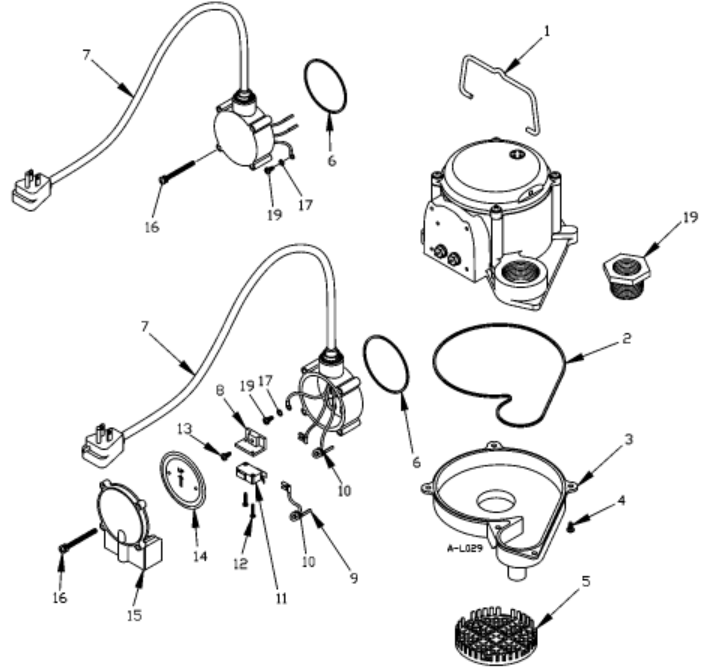
INSTALACION



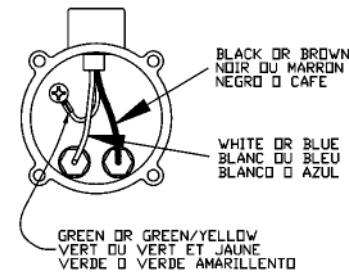
Las bombas de sumidero Little Giant tienen una alta capacidad de bombeo con un interruptor accionado por la presión (Figura 1). El interruptor se activa dentro de un nivel de agua de 7" a 10".

1. Limpie cualquier residuo del fondo del sumidero y coloque la bomba en el centro de éste. Un fondo duro evitará que la bomba se obstruya con arena y tierra.
2. Conecte la tubería de descarga, y llévela a la alcantarilla o desagüe más próximo. Utilice el compuesto para empalmes de tubos en todos los empalmes. Las bombas de sumidero pueden dotarse de tubos, para que evacúen en el sistema de drenaje de la casa, en un dique seco, un canal de desagüe o un colector de aguas lluvias, según las normas locales de cañerías. El tubo de descarga debe ser lo más corto posible, y tener el menor número posible de codos. El tubo de descarga deberá tener el mismo diámetro de la descarga, para reducir las pérdidas por fricción de los tubos. Un tubo más pequeño restringirá el rendimiento y disminuirá la capacidad de la bomba. La bomba de sumidero está dotada de un a descarga de rosca hembra de 1 pulgada y media y un casquillo reductor FNPT de una pulgada y cuarto.
3. Coloque siempre una unión en el tubo de descarga, exactamente encima del fondo del sumidero, para permitir el retiro fácil de la bomba, con el fin limpiarla o repararla.
4. En situaciones en las cuales la tubería es larga, la descarga vertical se encuentra a más de 7 u 8 pies, o se ha suministrado un pequeño foso, se recomienda el uso de una válvula de retención, para evitar el reflujó del agua al sumidero. Cuando se utilice una válvula de retención, perfórese un agujero de descompresión (de un diámetro de 1/8 ó 3/16 de pulgada) en el tubo de descarga. Este agujero deberá encontrarse debajo de la línea de la superficie del suelo, entre la descarga de la bomba y la válvula de retención. A menos que se proporcione tal agujero de descompresión, la bomba podría llenarse de burbujas de aire y no bombeará el agua, aunque sí funcionará.

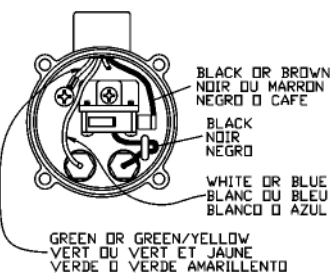
5. Una con cinta adhesiva de electricista el cable de alimentación de corriente a la tubería de descarga. Esto protegerá al cable contra daños y evitará que la bomba sea sacada del sumidero por su cable de alimentación de corriente.
6. PRUEBE LA BOMBA, DESPUES DE HABER HECHO TODAS LAS CONEXIONES. Haga correr agua en el sumidero. No trate de hacer funcionar la bomba sin agua: esto dañará los obturadores y los cojinetes, y podría producir una avería permanente a la bomba. Llene el sumidero al nivel normal "de funcionamiento", y permita que la bomba saque el agua, hasta alcanzar el nivel normal de "detención". (Remítase a la figura 1).
7. Coloque la tapa sobre el sumidero. Esta tapa evitará que los residuos sólidos llenen el fondo, evitará los olores y protegerá contra las lesiones accidentales.



MANUAL PUMP MODELS MODELES DE POMPE MANUELLES MODELOS DE BOMBAS MANUALES



AUTOMATIC PUMP MODELS MODELES DE POMPE AUTOMATIQUES MODELOS DE BOMBA AUTOMATICA



REPLACEMENT PARTS LIST

Item No.	Part No.	Description	6-CIM	6-CIA
1	108101	Handle, Pump	1	1
2	928004	Seal Ring	1	1
3	108029	Pump Base, Air Bleed, Blue	--	1
3	108034	Base, Pump, Blue	1	--
4	909021	Screw/Washer #10-24 x 1/2"	5	5
5	108082	Screen, Intake	1	1
6	928028	Seal Ring	1	1
7	108050	Housing Assembly, Automatic, 8'	--	1
7	108069	Housing Assembly, Manual, 12'	1	--
8	108202	Bracket, Switch	--	1
9	951961	Lead Wire Assembly	--	1
10	924001	O-Ring	--	2
11	950323	Switch, Miniature	--	1
12	599026	AD-6 Adaptor	1	1
13	902404	Screw, Tap #8-18 x 3/8"	--	1
14	108125	Diaphragm	--	1
15	108055	Cover, Automatic Switch Housing	--	1
16	909027	Screw/Washer #10-24 x 1-3/4"	--	4
16	909024	Screw/Washer #10-24 x 1-3/8"	4	--
17	921023	Washer, #10 Lock	1	1
18	901529	Screw, Machine #10-24 x 1/4"	1	1

**TROUBLESHOOTING INFORMATION •
INFORMATION SUR LA RELÈVE DES DÉRANGEMENTS • INFORMACION DE INVESTIGACION DE AVERIAS**

PROBLEM • FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX • PROBLEMA	PROBABLE CAUSES • CAUSES PROBABLES • CAUSAS PROBABLES	CORRECTIVE ACTION • SOLUTIONS • SOLUCION
<p>Pump will not shut off. Note: Before trouble shooting automatic control check to see that pump operates on manual control. To do this, create slight vacuum on breather tube (near plug), then close off tube with thumb, plug into wall outlet. If pump works, proceed to check switch; if not, fault is in pump or power supply.</p> <p>Le moteur de la pompe ne s'arrête pas. Remarque: avant de contrôler le fonctionnement automatique, vérifier que la pompe fonctionne en manuel. Pour cela, faire un vide dans le tube de purge (près de la prise), fermer ensuite le tuyau avec le pouce et brancher dans la prise murale. Si la pompe fonctionne, vérifier le commutateur; si elle ne fonctionne pas, c'est la faute de la pompe ou du bloc d'alimentation.</p> <p>La bomba no se apaga. Nota: antes de buscar averías en el control automático, verifique si la bomba funciona con control manual. Para hacer esto, desconéctela de la línea del enchufe del interruptor accionado por el flotador. Conecte el cable eléctrico de la bomba a una toma en la pared. Si la bomba funciona, proceda a inspeccionar el interruptor; si no, la falla está en la bomba o el suministro de electricidad.</p>	Diaphragm switch. • C'est le commutateur de diaphragme. • Interruptor del diafragma.	Replace switch. • Remplacer le commutateur. • Cambie el interruptor.
	Weak or hardened rubber diaphragm. • Le caoutchouc du diaphragme est faible ou durci. • Diafragma de caucho debilitado o endurecido.	Replace rubber diaphragm. • Remplacer le caoutchouc du diaphragme. • Cambie el diafragma de caucho.
	Plugged vent tube. • Le tuyau de purge est branché. • Tubos de aspiración ocluidos.	Clear vent tube of any obstructions. • Nettoyer le tuyau de purge. • Despeje el tubo de aspiración de cualquier obstrucción.
	Dirt or sediment lodged between retainer ring and rubber diaphragm causing contacts to remain closed. • Boue ou résidus logés entre le jonc et le caoutchouc du diaphragme empêchent les contacts de s'ouvrir. • El sucio o sedimento atrapado entre el anillo de retención y el diafragma de caucho causa que los contactos permanezcan cerrados.	Clean area around rubber diaphragm. • Nettoyer le contour de caoutchouc du diaphragme. • Limpie el área que rodea el diafragma de caucho.
		Shut power off for approximately 1 minute, then restart. Repeat several times to clear air from pump. If system includes a check valve, a 3/16" hole should be drilled in discharge pipe approximately 2" above discharge connections. • Couper le courant pendant 1 minute environ puis recommencer. Répéter cette opération plusieurs fois pour évacuer l'air de la pompe. S'il y a une soupape d'arrêt, percer un trou de 3/16 po dans le tuyau d'écoulement, à environ 2 po au-dessus des connexions d'écoulement. • Desconecte la electricidad durante un minuto, aproximadamente. Luego, vuélvala a conectar. Repita varias veces, para purgar el aire de la bomba. Si el sistema tiene un válvula de retención, debe perforarse un orificio de ventilación en el tubo de descarga, aproximadamente 2 pulgadas por encima de las conexiones de descarga.
	Pump is air locked. • Poche d'air dans la pompe. • Burbujas de aire en la bomba.	
	Liquid inflow matches pump capacity. • Afflux de liquide correspondant au volume de la pompe. • El caudal que entra es igual a la capacidad de la bomba.	Larger pump required. • Une pompe plus puissante est nécessaire. • Se requiere una bomba mayor.
	Defective switch. • Commutateur défectueux. • Interruptor defectuoso	Disconnect switch, check w/ohmmeter, Open-infinite resistance, closed-zero. • Débrancher le commutateur, vérifier avec un ohmmètre. Ouvert-résistance infinie, fermé-zéro. • Desconecte el interruptor e inspecciónelo con el ohmímetro; abierto, resistencia infinita; cerrado, cero.
	Loose connection in level control wiring. • Connexion des fils électriques du niveau de contrôle distendue. • Conexiones flojas en los cables del regulador de nivel.	Check control wiring. • Vérifier le circuit électrique. • Inspeccione los cables del regulador.
<p>Pump runs but does not discharge liquid. • La pompe fonctionne mais il n'y a pas d'écoulement de liquide. • La bomba funciona, pero no descarga líquido.</p>	Check valve installed backwards. • Montage à l'envers de la soupape d'arrêt • Válvula de retención montada al revés	Check flow indicating arrow on check valve body to insure it is installed properly. • Vérifier la flèche indiquant l'écoulement pour s'assurer que la soupape d'arrêt est bien montée. • Inspeccione la flecha indicadora del flujo en el cuerpo de la válvula de retención, para cerciorarse de que se encuentre instalada correctamente.
	Check valve stuck or plugged. • Soupape d'arrêt bloquée ou obstruée. • Válvula de retención atorada u ocluida.	Remove check valve and inspect for proper operation. • Démontez et vérifiez la soupape d'arrêt pour un bon fonctionnement. • Quite la válvula de retención, y verifique que funcione debidamente.
	Lift too high for pump. • Aspiration trop puissante pour la pompe. • Altura de impulsión excesiva para la bomba.	Check rating table. • Vérifier le tableau d'évaluation. • Estudie la tabla de capacidad.
	Inlet to impeller plugged. • Arrivée de la roue à aubes obstruée. • Toma de la rueda móvil conectada.	Pull pump and clean. • Tirer la pompe pour la nettoyer. • Saque la bomba y límpiela.
	Pump is air locked. • Présence d'une poche d'air dans la pompe. • La bomba está llena de burbujas de aire.	(See corrective action above.) • (Voir ci-dessus la solution.) • (Remítase a la solución anterior.)

For parts or repair, please contact1-888-572-9933
For technical assistance, please contact1-888-956-0000

Pour des parties ou la réparation,
entrez s'il vous plaît en contact1-888-572-9933
Pour l'aide technique, entrez s'il vous plaît en contact1-888-956-0000

Para partes o la reparación,
por favor póngase en contacto1-888-572-9933
Para la ayuda técnica, por favor póngase en contacto1-888-956-0000

www.LittleGiantPump.com
CustomerService-WTS@fele.com

Form 993865 - 10/01/2009
© 2009 Franklin Electric Co., Inc.
Little Giant® is a registered trademark of Franklin Electric Co., Inc.